

來自紐約州眾議員 金兌錫 (Ron Kim) / 론 김 뉴욕 주 하원의원:

COVID-19疫期投票方式的重要改變

Covid-19로 인한 중요한 투표 변경 사항



“如同我們並肩努力阻擋新冠肺炎 (COVID-19) 疫情擴散一樣，維護我們民主制度的運作同等重要。這些必要的改變，確保避免將民衆的生命健康安全置於出門投票的風險中。”

“COVID-19 확산을 막기 위해 함께 협력하고 일하는 만큼, 우리의 민주주의가 계속해서 기능하는 것 또한 필수적인 일입니다. 이러한 불가피한 변화는 귀하가 투표를 안전하게 할 수 있도록 도울 것입니다.”

New York State Assembly
Albany, NY 12248

PRSRT STD.
U.S. Postage
PAID
Albany, NY
Permit No. 75

金兌錫議員特此提醒您: 所有具初選投票資格的選民, 均可於今年6月23日的初選投票日以缺席投票方式進行投票 (absentee ballot)。

론 김 뉴욕 주 하원의원: 모든 유권자는 6 월 23일 예비선거에 부재자 투표를 하실 수 있습니다.



為確保聽到民衆的發聲並避免其罹患新冠肺炎之風險, 紐約市將向所有具初選投票資格的選民寄發已付回郵的缺席選票申請表, 以便選民可在6月23日初選中通過郵寄方式完成投票。您在填寫申請表時, 只需勾選“暫時疾病或身體殘障”(temporary illness or physical disability) 選項即可。

寄出缺席選票申請表後, 您將收到郵寄的空白選票及已付郵資的回郵信封, 以便您將完成的選票寄回選舉局。

欲了解更多信息, 請上網參考 vote.nyc/page/absentee-voting。

누구도 투표로 인해 건강을 해치지 않게 하기 위하여, 뉴욕 주는 6 월 23일 치러지는 예비 선거에서 우편으로 투표할 수 있도록, 부재자 투표 신청서를 모든 유권자에게 발송하고 있습니다. 신청서 작성시 “단기 질병”이나 “신체 장애” 란에 체크 해 주세요.

완성된 투표 용지 반송을 위해, 모든 유권자들은 투표 용지와 함께 우편 요금 선지급 봉투를 받게 됩니다.

자세한 사항은 vote.nyc/page/absentee-voting 을 방문해 주세요.



重要的日期:

5月中旬: 缺席選票申請表連同已付郵資的回郵信封, 將寄給所有具初選投票資格者。

중요한 날짜:

5월 중순: 부재자 투표 신청서는 우편 요금 선지급 봉투와 함께 모든 유권자에게 보내집니다.

6月16日: 選民寄出缺席選票申請表的截止日。

6월16일: 부재자 투표 신청서 발송 마지막 날.

6月22日: 缺席選票寄回選舉局的截止日, 以郵戳為準。

6월 22일: 부재자 투표 소인 마감.

任何疑問關切, 均請聯繫我的辦公室以便獲得協助. 紐約州眾議員 金兌錫敬 / 뉴욕 주 하원의원 론 김 올림
질문이 있으신가요? 저희 사무실로 언제든지 문의해 주세요.